

BG

BG

BG



КОМИСИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ

Брюксел, 14.3.2008
COM(2008) 150 окончателен

**ПРЕДВАРИТЕЛЕН ПРОЕКТ НА КОРИГИРАЩ БЮДЖЕТ № 2
НА ОБЩИЯ БЮДЖЕТ ЗА 2008 ГОДИНА**

**РАЗХОДНА ЧАСТ ПО РАЗДЕЛИ
Раздел III – „Комисия“**

(представена от Комисията)

**ПРЕДВАРИТЕЛЕН ПРОЕКТ НА КОРИГИРАЩ БЮДЖЕТ № 2
НА ОБЩИЯ БЮДЖЕТ ЗА 2008 ГОДИНА**

**РАЗХОДНА ЧАСТ ПО РАЗДЕЛИ
Раздел III – „Комисия“**

Като взе предвид:

- Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 272 от него,
- Договора за създаване на Европейската общност за атомна енергия, и по-специално член 177 от него,
- Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета от 25 юни 2002 г. относно Финансовия регламент, приложим за общия бюджет на Европейските общности¹, последно изменен с Регламент (ЕО, Евратом) № 1995/2006² на Съвета, и по-специално член 37 от него,

Европейската комисия представя на бюджетния орган предварителния проект на коригиращ бюджет № 2 на бюджета за 2008 г.

¹ ОВ L 248, 16.9.2002 г., стр. 1.

² ОВ L 390, 30.12.2006 г., стр. 1.

СЪДЪРЖАНИЕ

1.	Въведение	4
2.	Корекции на бюджетните кредити за поети задължения за ЕФРР, ЕЗФРСР и ЕФЗР	4
2.1.	Корекции за подфункция 1б: Европейски фонд за регионално развитие (ЕФРР)5	
2.2.	Корекции за функция 2: Развитие на селските райони и Европейския фонд за рибарството.....	5
3.	Изменение на щатното разписание на Европейската агенция за морска безопасност	6
4.	Изменение на щатното разписание на Европейската агенция за морска безопасност	7
<u>ОБОБЩАВАЩА ТАБЛИЦА ПО ФУНКЦИИ ОТ ФИНАНСОВАТА РАМКА</u>		10

ПРОМЕНИ В ОБЩАТА ПРИХОДНА ЧАСТ НА БЮДЖЕТА

ПРОМЕНИ В ПРИХОДНАТА И РАЗХОДНАТА ЧАСТ НА БЮДЖЕТА ПО РАЗДЕЛИ

Промените в общата приходна част на бюджета и в приходната и разходната част на бюджета по раздели се изпращат поотделно чрез системата SEI-BUD. За информация като бюджетно приложение се прилага версия на английски език на промените в общата приходна част на бюджета и приходната и разходната част на бюджета по раздели.

1. ВЪВЕДЕНИЕ

Предварителният проект на коригиращ бюджет (ППКБ) № 2 за 2008 г. включва следните елементи:

- Включване в бюджета за 2008 г. на неусвоени бюджетни кредити за поети задължения за Европейския фонд за регионално развитие (ЕФРР), Европейския земеделски фонд за развитие на селските райони (ЕЗФРСР) и Европейския фонд за рибарството (ЕФЗР), произтичащи от забавяне в изпълнението на първата година от многогодишната финансова рамка за 2007–2013 г. Това води до нарастване на бюджетните кредити за поети задължения с 378 млн. EUR за подфункция 1б „Кохезия за растеж и заетост“ и с 393,6 млн. EUR за функция 2 „Опазване и управление на природните ресурси“.
- Изменения в щатното разписание на Европейската агенция по лекарствата (ЕМЕА) вследствие на създаването на „педиатричния комитет“.
- Изменения в щатното разписание на Европейската агенция за морска безопасност, за да се вземе предвид създаването на Европейски център за данни за разпознаване и проследяване на морския трафик на дълги разстояния.

2. КОРЕКЦИИ НА БЮДЖЕТНИТЕ КРЕДИТИ ЗА ПОЕТИ ЗАДЪЛЖЕНИЯ ЗА ЕФРР, ЕЗФРСР И ЕФЗР

Предварителният проект на коригиращ бюджет 2/2008 включва бюджетните последици за 2008 г. от предложението за решение на Европейския парламент и на Съвета относно коригирането на финансовата рамка, за да се вземе предвид изпълнението, представено в съответствие с точка 48 от Междунституционалното споразумение за бюджетната дисциплина и доброто финансово управление от 17 май 2006 г.³

Корекциите засягат програми, финансирани от Европейския фонд за регионално развитие, Европейския земеделски фонд за развитие на селските райони и Европейския фонд за рибарството. Те също така се прилагат към вноската на Европейския фонд за регионално развитие за трансграничните програми на инструмента за предприсъединителна помощ (ИПП).

Бюджетни кредити за поети задължения на обща стойност от 2 034 млн. EUR не бяха нито усвоени през 2007 г., нито пренесени за 2008 г. Това съответства на отпуснатите за 2007 г. средства за 45 оперативни програми, които не можаха да бъдат приети през 2007 г., най-вече поради забавяне на тяхното представяне на Комисията. Предлага се от тази сума да се прехвърлят за 2008 г. 772 млн. EUR под формата на бюджетни кредити за поети задължения по процедурата, предвидена в точка 48 от Междунституционалното споразумение, като от тях 378 млн. EUR за подфункция 1б и 393,6 млн. EUR за функция 2.

³ ОВ С 139, 14.6.2006 г., стр. 1.

2.1. Корекции за подфункция 1б: Европейски фонд за регионално развитие (ЕФРР)

Задълженията за почти всички оперативни програми (ОП), финансирани по подфункция 1б, бяха поети навреме през 2007 г., в противен случай съответните бюджетни кредити бяха пренесени за 2008 г. Въпреки това забавяния в планирането, които засягат 23 ОП, налагат повторно планиране на съответните средства, отпуснати за 2007 г., за следващи години от периода на планиране. Докато 14 от тези ОП са програми по Инструмента за европейско съседство и партньорство с вноса от ЕФРР, които следва да се планират повторно за 2011 г. и 2012 г., за останалите 9 ОП се предлага прехвърлянето на заделените за 2007 г. средства за 2008 г. От тези девет пет са програми по ЕФРР на стойност 375 млн. EUR и четири са програми по ИПП с вноса от ЕФРР на стойност малко над 3 млн. EUR (дадените тук суми съответстват на отпуснатите средства за 2007 г.)

Забавянето в планирането на ЕФРР се дължи най-вече на късно представяне на съответните програми. В някои случаи съдържанието на програмите налагаше по-нататъшни преговори за по-добро съответствие с целите на Общността. Преговорите по четирите забавени програми по ИПП напредват бавно, тъй като преговори, обхващащи няколко държави (някои от които трети страни), са неминуемо по-сложни.

По-долу е посочено предложеното увеличение на бюджетните кредити за поети задължения през 2008 г. Повторното планиране по подфункция 1б няма значително отражение върху очаквания профил на плащанията през годината.

		Бюджет за 2008 г.	ППКБ 2/2008	Разлика
		БКПЗ	БКПЗ	БКПЗ
ЕФРР – Сближаване	13 03 16	21 267 270 155	21 593 537 197	326 267 042
ЕФРР — Европейско териториално сътрудничество	13 03 19	1 004 703 240	1 053 228 332	48 525 092
Предприсъединителен инструмент: Трансгранично сътрудничество — вноса от функция 1б	13 05 03 01	45 387 077	48 602 218	3 215 141
Нетна промяна в ПОДФУНКЦИЯ 1б				378 007 275

2.2. Корекции за функция 2: Развитие на селските райони и Европейския фонд за рибарството

Имаше забавяне и при одобрението на програми по Европейския земеделски фонд за развитие на селските райони и Европейския фонд за рибарството през 2007 г. Вследствие на това се предлага повторното планиране на отпуснатите за 2007 г. средства за 22 ОП за по-късни години от периода на планиране. От тези средства се предлага около 393 млн. EUR да бъдат пренесени за 2008 г., като по-голямата част от тях се предоставят за развитие на селските райони.

Няколко аспекта на планирането за развитието на селските райони затрудниха процедурата за тяхното одобрение, в сравнение с тази за кохезионните програми. На първо място планирането на развитието на селските райони стига до равнище мерки за

развитие на селските райони, като се изисква доста подробна информация, като например относно екологични аспекти. На второ място всяка програма се представя за одобрение на Комитета за развитие на селските райони преди одобрение от страна на Комисията. На трето място значителен брой от програмите бяха представени на Комисията едва през втората половина на 2007 г., което донякъде може да е било повлияно от несигурността от резултата от преговорите през първата част на 2007 г. относно доброволната модулация. На последно място възможно е и други фактори (като национални институционални пречки и липса на предишен опит в планирането) да са допринесли за късното представяне на проекти на програми и/или забавянето на пояснения, поискани от Комисията. Като цяло повторното планиране на средствата, отпуснати за 2007 г., за следващи години засяга 15 ОП, като 370 млн. EUR от тези средства се пренасят за 2008 г.

Много програми по ЕФЗР също бяха представени доста късно (например през декември 2007 г.), което доведе до невъзможност програмите да бъдат приети през 2007 г. За 7 програми се предлага средствата за 2007 г. да бъдат прехвърлени за следващи години, като 23 млн. EUR от тях са за 2008 г.

По-долу е посочено увеличението на бюджетните кредити за поети задължения. Въпреки че е възможно и отражение върху бюджетните кредити за плащания през 2008 г., на този етап Комисията не прави предложение за корекции, а по-скоро ще разгледа алтернативни начини за коригиране на бюджета, ако това е необходимо, преди да поиска коригиращ бюджет.

		Бюджет за 2008 г.	ППКБ 2/2008	Разлика
		БКПЗ	БКПЗ	БКПЗ
ЕЗФРСР: - Програми за развитие на селските райони	05 04 05 01	12 904 462 561	13 274 839 325	370 376 764
ЕФЗР - Цел „Сближаване“	11 06 12	440 135 879	459 679 025	19 543 146
ЕФЗР - Извън цел „Сближаване“	11 06 13	144 412 627	148 084 759	3 672 132
Нетна промяна във ФУНКЦИЯ 2				393 592 042

3. ИЗМЕНЕНИЕ НА ЩАТНОТО РАЗПИСАНИЕ НА ЕВРОПЕЙСКАТА АГЕНЦИЯ ЗА МОРСКА БЕЗОПАСНОСТ

Регламент (ЕО) № 1901/2006⁴ на Европейския парламент и на Съвета относно лекарствените продукти за педиатрична употреба наскоро въведе нова регулаторна среда за педиатричните лекарства в Европа и натовари Европейската агенция по лекарствата (ЕМА) с допълнителни задачи в тази област.

В рамките на Европейската агенция по лекарствата се създава нов комитет - „педиатричен комитет“. Съгласно регламента ЕМА осигурява между другото и функциите за секретариат на педиатричния комитет и му осигурява техническа и

⁴ ОВ L 378, 27.12.2006 г., стр.1.

научна помощ. Освен това до Агенцията се подават планове за педиатрично изследване (ППИ) с молба за одобрение от страна на педиатричния комитет. Въвеждат се и награди за разработването на педиатрични лекарства в съответствие с плановете за педиатрично изследване.

В щатното разписание от 2007 г. бяха предоставени 9 длъжности за функционирането на новия педиатричен комитет и за управлението на други задачи, изисквани от регламента за педиатричните лекарства. Следва да се отбележи, че 2007 г. бе първата година на изпълнение и кандидатурите започнаха да пристигат едва през лятото. В плана за политиката за персонала на ЕМЕА три допълнителни длъжности са вече предвидени през 2008 г. за тази задача, или общо 12 служители, при очаквани 250 кандидатури на година. Тази цифра е в съответствие с щатното разписание, включено в окончателния бюджет на Европейските общности за 2008 г., приет от бюджетния орган.

Но след влизането в сила на регламента и в резултат на по-добро разбиране от страна на индустрията на нейните задължения, ЕМЕА получи от индустрията по-точна информация относно стратегията ѝ и очакванията за по-голям брой молби за ППИ и за освобождаване. Понастоящем може да се очаква ЕМЕА да получава около 400 молби на година. Това представлява значително увеличение в сравнение с първоначалната преценка.

За да бъде ЕМЕА в състояние да изпълнява своите отговорности, свързани с прилагането на регламента относно лекарствените продукти за педиатрична употреба, агенцията поиска увеличаване с 6 на броя на длъжностите в щатното разписание (4 длъжности за администратори и 2 длъжности за асистенти), или общо 18 длъжности.

Финансирането на нови длъжности няма да има отражение върху общата сума на вноската на ЕС в бюджета на агенцията за 2008 г. и за следващите години, като се имат предвид очакванията за по-големи общи приходи на агенцията. Агенцията ще положи усилия да финансира тези длъжности чрез спестявания и финансово коригиране.

4. ИЗМЕНЕНИЕ НА ЩАТНОТО РАЗПИСАНИЕ НА ЕВРОПЕЙСКАТА АГЕНЦИЯ ЗА МОРСКА БЕЗОПАСНОСТ

Международната морска организация прие конкретни задължителни изменения на Международната конвенция за безопасност на човешкия живот по море, като въведе изисквания за разпознаване и проследяване на морския трафик на дълги разстояния (LRIT), което следва да се прилага в световен мащаб от 31 декември 2008 г.

Целта на системата LRIT е да създаде глобална система за разпознаване и проследяване на морския трафик, която позволява наблюдение дори извън зоните, покрити от съществуващите крайбрежни мрежи. Съгласно тези изменения, договарящите се правителства ще могат да получават информация за морски трафик, която да служи за следните цели: морска сигурност, издирване и спасяване, морска безопасност и защита на морската среда. Държавите на флага следва да създадат център за данни (на национално, регионално или международно ниво) и да осигурят, че най-малко четири съобщения за местоположение за всеки кораб на ден се запазват и са на разположение на участниците, които имат достъп до информацията в рамките на LRIT: 1) държави на флага, които изискват информация относно местоположението на плавателните си съдове, без значение на тяхното местоположение; 2) крайбрежни държави, които

изискват информация относно плавателни съдове на разстояние от най-много 1 000 морски мили от техния бряг, независимо под какъв флаг плават съдовете; 3) пристанищни държави, които изискват информация относно плавателни съдове, посочили едно от пристанищата на държавата като своя дестинация, без значение на тяхното местоположение или флаг, под който плават; и 4) органи за издирване и спасяване.

С оглед на международните задължения Съветът на министрите прие резолюция на Съвета на 1-2 октомври 2007 г. и се съгласи да се създаде Европейски център за данни LRIT, който да бъде управляван от Комисията, в сътрудничество с държавите-членки, посредством Европейската агенция за морска безопасност. Европейският център за данни LRIT е посочен и като един от приоритетите в интегрираната морска политика, приета от Комисията през октомври 2007 г. („Синята книга“). Той получи силна подкрепа и от Европейския парламент (изменения от април 2007 г. на предложението на Комисията относно контрол на движението на корабите). Освен това в своята резолюция относно бюджета за 2008 г. ЕП призна „необходимото допълнително финансиране през 2008 г. за Европейската агенция за морска безопасност за обхващане на тази нова функция“.

Тази задача ще представлява ново голямо усилие за агенцията и са необходими допълнителни човешки и финансови ресурси. В същото време необходимо е да се подчертае, че създаването на център за данни LRIT на европейско ниво създава икономии от мащаба и допринася за по-видимото присъствие на ЕС, в сравнение с решение, при което всяка държава-членка сама би създала такава система.

Агенцията ще трябва да разработи цялостната архитектура на Европейския център за данни LRIT. Различни компоненти ще бъдат прехвърлени на външни изпълнители, но е необходимо да се осигури тяхната взаимосвързаност и агенцията ще отговаря за цялостното функциониране на системата, включително и за непрекъснатостта и качеството на резултатите.

Необходимо е да се сключат договори с доставчици на услуги за предаване на данни за предаването на местоположението на повече от 8 000 плавателни съда, регистрирани като плаващи под флагове на ЕС и извършващи международни пътувания. Необходимите технически услуги за събиране, съхранение и доказване на справките по LRIT следва да се договорят. Необходимо е да се наеме съответният персонал, нужен за такива задачи, като тези, свързани с поддържането на регистър на плавателните съдове и оперативното наблюдение и докладването за системата. Ще бъдат установени средствата и процедурите за фактуриране за информация и за предоставяне на обучение за държавите-членки.

За разработването и управлението на Европейския център за данни LRIT в Европейската агенция за морска безопасност е необходимо създаването на специален отдел, включващ следните секции: а) разработка на системи и справочна информация, б) управление на договори, в) оперативна подкрепа и компютърни приложения за мореплаването, г) външни отношения и д) финансова подкрепа.

Настоящият брой на персонала е недостатъчен за справяне с управлението на центъра за данни LRIT. Затова е нужно изменение на щатното разписание за 2008 г., което да позволи на агенцията да създаде центъра за данни както трябва.

Поради тази причина се предлага да се увеличи броят на длъжностите в щатното разписание от 2008 г. от 165 на 181 (+16 длъжности: +13 длъжности за администратори, +3 длъжности за асистенти). Допълнителният персонал ще изпълнява главно оперативни задачи. Предложените изменения не изискват допълнителен бюджет за 2008 г., тъй като общите допълнителни разходи за тази задача, възлизащи на 5,8 млн. EUR (1,2 млн. EUR за дялове 1 и 2 и 4,6 млн. EUR за оперативните разходи по дял 3), ще бъдат финансирани с целевите приходи, получени обратно от безвъзмездните средства за 2006 г.

Агенцията вече отбеляза, че се нуждае от 12 допълнителни длъжности за оперативното управление на LRIT през 2009 г., за да достигне общо 28-те длъжности, необходими за тази задача. Това допълнение ще бъде част от искането за щатно разписание на агенцията за 2009 г.

ОБОБЩАВАЩА ТАБЛИЦА ПО ФУНКЦИИ ОТ ФИНАНСОВАТА РАМКА

Финансова рамка Функция/подфункция	Финансова рамка за 2008 г. ⁵		Бюджет за 2008 г. (вкл. ППКБ 1/2008 г.)		ППКБ 2/2008		Бюджет за 2008 г. + ППКБ 1 и 2/2008	
	БКПЗ	БКП	БКПЗ	БКП	БКПЗ	БКП	БКПЗ	БКП
1. УСТОЙЧИВ РАСТЕЖ								
1а. Конкурентоспособност за растеж и заетост	10 386 000 000		11 086 000 000	9 772 639 600			11 086 000 000	9 772 639 600
1б. Кохезия за растеж и заетост	47 267 000 000		46 877 941 445	40 551 565 026	378 007 275	0	47 255 948 720	40 551 565 026
Общо Марж⁶	57 653 000 000		57 963 941 445 <i>189 058 555</i>	50 324 204 626	378 007 275	0	58 341 948 720 <i>-188 948 720</i>	50 324 204 626
2. ОПАЗВАНЕ И УПРАВЛЕНИЕ НА ПРИРОДНИТЕ РЕСУРСИ								
В това число свързани с пазара разходи и преки плащания	46 217 000 000		40 876 490 000	40 825 600 500			40 876 490 000	40 825 600 500
Общо Марж⁷	59 193 000 000		55 041 123 496 <i>4 151 876 504</i>	53 177 320 053	393 592 042	0	55 434 715 538 <i>3 758 284 462</i>	53 177 320 053
3. ГРАЖДАНСТВО, СВОБОДА, СИГУРНОСТ И ПРАВОСЪДИЕ								
3а. Свобода, сигурност и правосъдие	747 000 000		728 034 000	533 196 000			728 034 000	533 196 000
3б. Гражданство	615 000 000		777 230 985	870 640 991			777 230 985	870 640 991
Общо Марж⁷	1 362 000 000		1 505 264 985 <i>19 123 000</i>	1 403 836 991			1 505 264 985 <i>19 123 000</i>	1 403 836 991
4. ЕС КАТО ГЛОБАЛЕН ПАРТНЬОР⁸	7 002 000 000		7 311 218 000	8 112 728 400			7 311 218 000	8 112 728 400
Марж⁹			<i>-70 000 000</i>				<i>-70 000 000</i>	
5. АДМИНИСТРАЦИЯ⁹	7 380 000 000		7 283 860 235	7 284 420 235			7 283 860 235	7 284 420 235
Марж⁹			<i>173 139 765</i>				<i>173 139 765</i>	

⁵ Комисията представя предложение за решение на Европейския парламент и на Съвета относно коригирането на финансовата рамка, за да се вземе предвид изпълнението, съгласно точка 48 от Междунституционалното споразумение от 17 май 2006 г.

⁶ Европейският фонд за приспособяване към глобализацията (EGF) не е включен в изчисляването на маржа във функция 1а. Инструментът за гъвкавост бе мобилизиран за сума в размер на 200 млн. EUR.

⁷ Сумата за фонд „Солидарност“ на Европейския съюз е вписана над съответните функции съгласно предвиденото в Междунституционалното споразумение от 17 май 2006 г. (ОВ С 139, 14.6.2006 г.)

⁸ Маржът за 2008 г. за функция 4 не отчита бюджетните кредити, свързани с Резерва за спешна помощ при извънредни ситуации. Инструментът за гъвкавост бе мобилизиран за сума в размер на 70 млн. EUR.

⁹ За изчисляване на маржа под тавана за функция 5 е взета предвид бележка под линия (1) от финансовата рамка за 2007—2013 г. за сума от 77 млн. EUR за вноските на персонала по пенсионната схема.

6. КОМПЕНСАЦИИ	Мар.ж	207 000 000		206 636 292 363 708	206 636 292			206 636 292 363 708	206 636 292
	ОБЩО Мар.ж	132 797 000 000	129 681 000 000	129 312 044 453 4 463 561 532	120 509 146 597 9 650 459 388	771 599 317	0	130 083 643 770 3 691 962 215	120 509 146 597 9 650 459 388